

# Inhalt

Danksagung .....	XI
Umschrift des Arabischen .....	XIII
Abbildungsnachweis .....	XV
<b>1 Einleitung .....</b>	<b>1</b>
1.1 Mirabiles Wissen .....	3
1.1.1 Wissen, Transfer und Wissensoikonomie .....	3
1.1.2 Das Wunderbare, konzeptionell .....	8
1.1.3 Mirabiles Wissen in der arabischen Literatur .....	35
1.2 Mediterrane Perspektiven und Kontexte vor und um 1200 .....	57
1.2.1 Konnektivität, höfische <i>shared culture</i> und Mediterrane Literatur ...	57
1.2.2 Kontaktzonen deutscher und arabischer Akteure im Euro- mediterraneum vor und um 1200 .....	67
1.3 Transfer und Transkulturalität .....	83
1.3.1 Transkulturalität .....	86
1.3.2 Hybridität .....	88
1.3.3 Palimpsest .....	91
1.3.4 Negativer Transfer und kulturelle Übersetzung .....	92
1.3.5 Transfer und Motiv .....	95
1.4 Fazit .....	97
<b>2 Straßburger Alexander .....</b>	<b>99</b>
2.1 Einleitung .....	99
2.1.1 Wunder in der Forschung .....	102
2.2 Ein transkulturelles Palimpsest im Kontext mediterraner Literatur .....	114
2.3 Der <i>wunderliche</i> Alexander – Geburt, Jugend und Eroberungen .....	128
2.3.1 Prolog: König Salomo und mirabile Hofkultur .....	128
2.3.2 Distanzierung von Magie .....	139
2.3.3 Das <i>wunderliche</i> Kind .....	141

2.3.4 Alexanders Ausbildung .....	144
2.3.5 Der Heerführer und das Wunderbare: Die Porus-Schlacht .....	148
2.4 Der verwunderte Alexander – In der Ferne .....	153
2.4.1 Rahmungen des Briefs .....	158
2.4.2 Die Occidraten: Ambiguität zulassen .....	159
2.4.3 Am Weltende: Motiv und Ort der Niederschrift .....	164
2.4.4 ‚leit‘ – Leiderfahrungen im Brief .....	172
2.4.5 ‚lieb‘ – Alexander lernt .....	178
2.4.6 Der Blumenmädchenwald als <i>ġanna</i> – Paradiesimaginationen im Transfer .....	182
2.4.7 Mirabile Gaben – diplomatische Sondierungen zwischen Alexander und Candacis .....	212
2.4.8 Candacis‘ Palast: <i>conspicuous virtuosity</i> .....	230
2.5 Der verwandelte Alexander – Vom Mirabile zum Mirakel .....	252
2.5.1 Das Rätsel des Steins .....	258
2.5.2 Transkulturelle Kontexte des <i>Iter ad paradisum</i> .....	264
2.6 Fazit .....	266
<b>3 Herzog Ernst B</b> .....	<b>271</b>
3.1 Der <i>Herzog Ernst</i> als mediterraner Text .....	273
3.1.1 Ein Text-Netzwerk von Reiseerzählungen .....	278
3.1.2 Zwei heterogene Teile? .....	285
3.1.2 Deutscher Ursprung? .....	288
3.2 Mirabile Strahlkraft – Der Herzog, die Wunder und das Reich .....	295
3.2.1 <i>Ich sage uch mychel wunder</i> – Der Prolog .....	296
3.2.2 Fremde I: Reputationsraum östliches Mittelmeer .....	300
3.2.3 Fremde II: Die Ferne .....	316
3.2.4 Das Reich .....	338
3.2.5 Der Waise .....	346
3.3 Mirabile Irritationen – Effekte transkultureller Hybridität .....	355
3.3.1 Höfische Monster I: Die Hybridität der Grippianer .....	356
3.3.2 Die Darstellung Grippias .....	364
3.3.3 Grippia im Transfer .....	381
3.3.4 Höfische Monster II: Die Grippianer als Räuber und Usurpatoren ..	422
3.4 Fazit .....	424

<b>4 Reise-Fassung des <i>Brandan</i></b> .....	<b>429</b>
4.1 Einleitung .....	431
4.1.1 <i>Brandan</i> -Texte .....	431
4.1.2 Prolog und Rahmenhandlung der Reise .....	435
4.1.3 Forschung und Fragestellung .....	443
4.2 Formen narrativer Verknüpfung und Wissenstransfer .....	453
4.2.1 <i>Brandan</i> lernt: Begegnungen mit Untieren .....	454
4.2.2 Eine fragmentierte Klostersgemeinschaft .....	458
4.2.3 Wiederkehrende Orte: Lebermeer und Magnetberg .....	463
4.3 Hybride Paradiese .....	467
4.3.1 Zwei Irdische Paradiese an einem Ort .....	467
4.3.2 <i>Multum bona terra</i> .....	478
4.4 <i>Mirabiles Nicht-Wissen</i> .....	490
4.5 Fazit .....	502
<b>5 Transkulturelle Irritationen?</b> .....	<b>505</b>
<b>6 Literatur</b> .....	<b>513</b>
6.1 Primärliteratur .....	513
6.2 Sekundärliteratur .....	518
6.3 Siglen .....	547